



Faire
Compter
Votre Vote

LWV LEAGUE OF WOMEN VOTERS*
OF MAINE EDUCATION FUND

☆☆☆ **VOTER AU MAINE**



Pourquoi Voter

★ Pourquoi voter?

Vous pouvez aider à apporter des changements importants dans la façon dont votre municipalité, votre État et votre pays sont gouvernés.

Mon vote est-il privé?

Oui, votre vote est privé. Personne ne saura comment vous votez à moins que vous ne leur disiez.

Qui peut voter?

Vous devez d'abord vous inscrire pour voter.

Vous pouvez **voter** au Maine si vous êtes:

- Citoyen-ne des États-Unis.
- Résident-e du Maine.
- gé-e de 18 ans ou plus.

★ Quand aura lieu le jour du scrutin?

- Le jour de l'élection générale est le mardi suivant le premier lundi de novembre.
- Le jour du scrutin primaire est le 2e mardi du mois de juin.
- Parfois, les élections générales et primaires sont jumelées à des élections municipales.
- Les élections municipales peuvent avoir lieu à d'autres périodes et sont déterminées par la ville ou la municipalité.

★ Pour qui et pour quoi voterai-je?

Vous pouvez choisir des candidat(e)s ou des représentant(e)s élu(e)s. Vous pouvez répondre aux questions en votant Oui ou Non:

- Référendum - vous choisissez d'adopter une loi.
- Obligation - vous choisissez quels projets seront financés par des prêts à l'État.
- Amendement constitutionnel - vous choisissez d'approuver le changement proposé par l'assemblée législative.

S'inscrire Pour Voter

★ Comment puis-je m'inscrire pour voter?

Vous pouvez vous inscrire pour voter dans l'État du Maine si vous êtes:

- Un citoyen américain de 18 ans résidant au Maine.
- Un citoyen de 17 ans qui aura 18 ans le jour du scrutin. Vous pourrez ensuite voter aux élections primaires de juin.
- Condamné pour un crime ou en prison. Si vous êtes en prison, vous vous inscrivez pour voter dans la ville où vous avez vécu avant d'aller en prison et vous voterez par correspondance.
- Sans- abri.

Vous pouvez vous inscrire pour voter au Maine:

- Par la poste. Votre inscription doit être reçue par votre greffier municipal au plus tard le mardi trois semaines avant l'élection.
- En personne: à un bureau d'inscription des électeurs, au Bureau of Motor Vehicules (BMV), à la mairie ou au bureau de vote le jour du scrutin.

Vous devez remplir une carte d'électeur (voir pages 3-4).

Vous devez remplir le recto et le verso de la carte:

- Signez et datez la carte.
- Vous ne devez pas nécessairement vous joindre à un parti politique pour voter. Si vous ne souhaitez pas adhérer à un parti politique, cochez la case "Non inscrit" sur la carte d'inscription.
- Pour obtenir des instructions détaillées, allez à: <http://www.maine.gov/sos/cec/elec/voter-info/voterguide.html>

★ Qu'est-ce qu'un parti politique?

Un parti politique est un groupe de personnes qui partagent des idées similaires sur la façon dont le gouvernement devrait fonctionner. Lorsque vous vous inscrivez pour voter, vous pouvez adhérer à un parti politique si vous le souhaitez. C'est gratuit.

Vous pouvez modifier l'enregistrement de votre parti. Des exemples de partis politiques sont énumérés sous la rubrique « Appartenance à un parti » sur la carte d'inscription de l'électeur et aux pages 5 et 6.

Carte D'inscription (R)

★ Carte d'inscription d'électeur - Recto



MAINE VOTER REGISTRATION APPLICATION

Federally required questions:

- 1**
- ♦ Are you a citizen of the United States of America? YES NO
 - ♦ Will you be 18 years of age **on or before** Election Day? YES NO

If you checked "no" in response to either of these questions, do not complete this form. You must be a U.S. citizen in order to vote.

PARTY AFFILIATION

- 2**
- Democratic
 - Green Independent
 - Republican
 - Other qualifying party: _____
 - Unenrolled (no party choice)

LAST NAME	FIRST NAME	MIDDLE NAME	DATE OF BIRTH
3			4
MM / DD / YYYY			
CURRENT RESIDENCE ADDRESS (Physical address where you live)			
STREET NAME AND NUMBER, <u>NOT</u> A P.O. BOX		CITY, TOWN, PLANTATION OR TOWNSHIP	
5A			
CURRENT MAILING ADDRESS (Complete if different from above address)			
STREET NAME AND NUMBER, OR P.O. BOX, etc.		CITY/TOWN	ZIP CODE
5B			
Have you previously been registered to vote? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO			TELEPHONE (Optional)
If the answer is "yes" provide address of previous registration below.			
CITY/TOWN	COUNTY	STATE	
5C			

COMPLETE BOTH SIDES OF THIS CARD - PLEASE PRINT

Recto Requis pour compléter:

- 1 RÉPONDRE À DEUX QUESTIONS.** Doit répondre « oui » aux deux questions pour être en mesure de vous inscrire.
- 2 PARTI.** Choisissez l'une des possibilités suivantes: un parti agréé au Maine, un autre parti admissible ou un parti non inscrit. (Pour en savoir plus, voir pages 5-6)
- 3 NOM.** Nom et prénom ou première initiale et deuxième prénom.
- 4 DATE DE NAISSANCE.** Doit avoir 18 ans le jour du scrutin pour voter.
- 5 ADRESSE.**
 - 5A. Adresse actuelle du résident.** Rue ou adresse physique. (Pas une boîte postale)
 - 5B. Adresse postale actuelle.** Seulement si différent de l'adresse du domicile. (Peut être une boîte postale)
 - 5C. Ancienne adresse.** Si vous étiez déjà inscrit et que vous avez déménagé, vous devez dire oui et fournir votre ancienne ville, le comté et l'État.

Carte D'inscription (V)

★ Carte d'inscription d'électeur - Verso

MAINE VOTER REGISTRATION APPLICATION
- COMPLETE BOTH SIDES OF THIS CARD -

<p>CHANGE OF NAME (Prior legal name, if applicable)</p>	<p>VOTER ID: By federal law, NEW Maine voters must provide an applicable ID number as follows: 1. Your Maine driver's license/Maine State ID; or 2. The last 4 digits of your Social Security number (ONLY if you don't have a Maine driver's license/Maine State ID); or 3. Write "none" ONLY if you don't have either 1 or 2</p>
<p>SIGN AND DATE THIS CARD. I certify that all the information I have provided on this form is true.</p>	

7A

7B

7C

6

REGISTRAR'S USE ONLY: Date Received: _____ Ward-Precinct: _____

Source of Registration: In Person By Mail Agency BMV Voter Registration Drive/3rd Person

Type of Registration:

NEW Maine Voter Registration Form of Proof for ID: _____ for Residency: _____

Change of Existing Voter Registration (check boxes below) Form of Proof for Residency: _____

8

INSTRUCTIONS TO VOTERS: Failure to complete this entire application may prevent registration.

- Deliver or mail this completed card to your municipal registrar or to the Division of Elections: #101 State House Station, Augusta, ME 04333-0101. This properly completed application must be received by the municipal registrar 21 days or more before an election. **If less than 21 days before an election, you must register in person.**
- **If you are a NEW Maine voter and mail this card,** you must include a photocopy of your Maine driver's license, Maine State ID, or current utility bill, bank statement or government document that shows your name and address.

6

LA SIGNATURE DE L'ÉLECTEUR ET LA DATE. Il faut signer et dater la carte.

7

IDENTIFICATION DE L'ÉLECTEUR

7A. Numéro du permis de conduire du Maine ou numéro d'identification du Maine. Les nouveaux électeurs qui ont une pièce d'identité valide doivent inscrire l'un de ces numéros.

7B. Numéro d'assurance sociale. Les nouveaux électeurs qui n'ont pas de permis ou de carte d'identité du Maine doivent inscrire les quatre derniers chiffres de leur NAS.

7C. Aucune. Seuls les électeurs qui n'ont pas de permis, pas de carte d'identité du Maine ni de NAS doivent écrire "Aucun"!

8

INSCRIPTION PAR COURRIER. Les nouveaux électeurs qui s'inscrivent par la poste doivent fournir une copie de leur carte d'identité avec leur carte d'inscription: permis de conduire ou carte d'identité du Maine et un document indiquant votre adresse, comme par exemple une facture d'électricité.

Partis Politiques

★ Choisir un parti politique

Pour voter aux élections *primaires*, vous devez choisir l'un des trois partis politiques agréés du Maine, soit : le Parti démocratique, le Parti vert indépendant ou le Parti républicain. Si vous cochez la case "Autre parti admissible" (en écrivant ou non le choix du parti sur la ligne prévue à cette fin) ou choisissez " Non inscrit " (membre d'aucun parti), vous pouvez voter aux élections *générales* mais pas aux élections *primaires*.

★ Partis politiques agréés vs partis politiques admissibles

Les partis politiques agréés ont prouvé le soutien des électeurs dans l'ensemble de l'État. Les candidats associés à des partis politiques agréés participent aux élections primaires. Cela signifie que si le parti a deux candidats ou plus qui se présentent au même poste, la nomination sera décidée aux élections primaires. À partir de l'été 2019, les partis agréés de l'État du Maine sont le Parti démocratique du Maine, le Parti vert indépendant du Maine et le Parti républicain du Maine.

Les partis admissibles peuvent inscrire des électeurs, organiser et désigner des candidats, mais ne peuvent participer à une élection primaire que s'ils recueillent suffisamment d'inscriptions. Exemples de partis admissibles: le Parti de l'Alliance, le Parti libertaire et le Parti socialiste.

★ Le Parti démocratique du Maine

www.mainedems.org

207-622-6233

Le gouvernement se doit de travailler pour tous les habitants du Maine. Tout le monde devrait avoir une chance égale de réussir. Nos valeurs nous guident dans notre travail. Nous luttons pour des soins de santé pour tous, une éducation de qualité et une économie qui fonctionne pour tous les habitants du Maine.

Priorités majeures:

1. Une économie qui fonctionne pour tous.
2. Soins de santé pour tous.
3. Équité et égalité.



Partis Politiques (cont.)

★ Le Parti vert indépendant du Maine

www.mainegreens.org

207-200-6447

Le Parti vert du Maine est basé sur dix valeurs clés: démocratie populaire; justice sociale et égalité des chances; sagesse écologique; non-violence; décentralisation; économie communautaire et justice économique; égalité des sexes; respect pour la diversité; responsabilité personnelle et mondiale; orientation vers l'avenir et développement durable.

Priorités majeures:

1. Des emplois durables pour les habitants du Maine.
2. Changement climatique et justice sociale.
3. Peuple, paix et planète avant le profit.

★ Le Parti républicain du Maine

www.MaineGOP.com

207-622-6247

Le Parti républicain du Maine est attaché à la liberté individuelle, à la liberté religieuse, à des impôts minimes et équitables, à l'égalité des chances pour tous, à un gouvernement économique, au renforcement des familles et des communautés, à la protection de la Constitution et à la sécurité du peuple américain.

Priorités majeures:

1. Création d'emplois, croissance économique et prospérité accrue.
2. Sécurité et sûreté.
3. Liberté individuelle et religieuse.



Avant De Voter

★ Où dois-je aller pour voter?

Pour savoir où vous votez:

- Appelez votre mairie ou votre bureau municipal.
- Allez sur: http://www.maine.gov/portal/government/edemocracy/voter_lookup.php
- Votez par correspondance (plus d'information à la page 9).

★ À quelle heure puis-je voter?

Les bureaux de vote ouvrent entre 6 h et 10 h du matin le jour du scrutin. L'heure d'ouverture n'est pas la même pour toutes les villes et communes.

Tous les bureaux de vote ferment à 20 h.

Les heures de fermeture varient selon si les élections se déroulent en ville ou en campagne.

★ Comment puis-je éviter les foules?

Les bureaux de vote ont tendance à être moins encombrés de 10 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30.

★ Que faire si mon nom n'est pas sur la liste au bureau de vote?

- Le secrétaire d'élection vous aidera.
- Vous aurez peut-être besoin de vous inscrire pour voter.
- Vous pouvez être envoyé à un autre lieu de vote.
- Vous aurez peut-être besoin de voter pour un bulletin contesté.

★ Ai-je besoin d'une carte d'identité?

Vous devez apporter votre carte d'identité et une preuve de résidence (par exemple, un permis de conduire et une facture d'électricité) si:

- Vous êtes un nouvel électeur.
- Vous avez déménagé.
- Vous avez besoin de vous inscrire pour voter le jour du scrutin.

Ne vous inquiétez pas - aucun électeur admissible ne peut être renvoyé.

À Mon Bureau De Vote

★ Que vais-je faire au bureau de vote?

Lorsque vous vous rendez à votre lieu de vote, vous devrez communiquer votre nom et votre adresse au secrétaire du bureau de vote. Votre nom figurera sur une liste si vous êtes inscrit pour voter.

- Le secrétaire d'élection vous remettra un ou plusieurs bulletins.
- Un bulletin de vote est le papier sur lequel vous remplissez vos votes.
- Vous vous rendez dans un isolement privé et remplirez votre bulletin.
- Vous déposerez le bulletin de vote dans l'urne ou dans une machine.

★ Que faire si j'ai besoin d'aide au bureau de vote?

Si vous avez des questions, demandez l'aide d'un secrétaire d'élection. Ils peuvent vous aider à remplir un bulletin de vote et vous en donner un nouveau si vous en avez besoin. Vous ne serez pas le seul à poser des questions!

★ Comment remplir le bulletin de vote?

- Chaque bulletin de vote vous indique comment inscrire vos choix.
- Si vous avez une question, demandez à un secrétaire d'élection.
- Vous n'avez pas à voter sur tout. Seules les parties sur lesquelles vous voterez compteront.
- Vérifiez votre bulletin de vote.
- Si vous faites une erreur, vous pouvez demander un nouveau bulletin.

★ Et si je ne peux pas lire le bulletin de vote?

- Vous pouvez obtenir de l'aide.
- Un ami ou un parent peut vous aider. Votre assistant n'a pas besoin d'être un électeur ou avoir l'âge de voter.
- Un membre du personnel électoral peut vous aider à remplir votre bulletin.
- Votre employeur ou un représentant syndical ne peut pas vous aider à voter.
- Le système ExpressVote sera disponible si vous voulez voir un bulletin de vote en gros caractères ou entendre un bulletin qui vous sera lu.

Vote Par Correspondance

★ Qu'est-ce que le vote par correspondance?

- Vous n'avez pas besoin de vous rendre à votre bureau de vote le jour du scrutin pour voter.
- Remplissez un bulletin de vote par correspondance à la maison et envoyez-le par la poste au greffier de votre ville ou de votre municipalité.
- Remplissez un bulletin de vote par correspondance en personne au bureau de votre ville ou de votre municipalité.

Si vous êtes inscrit pour voter, vous pouvez demander un bulletin de vote par correspondance. Vous devez le faire au plus tard le jeudi précédant l'élection.

★ Comment puis-je obtenir un bulletin de vote par correspondance?

- Demandez un bulletin à votre bureau municipal. Les bulletins sont généralement disponibles 30 jours avant l'élection.
- Demandez un bulletin en ligne auprès de la Division des Elections à l'adresse suivante: <http://www.maine.gov/cgi-bin/online/AbsenteeBallot/index.pl>
- Vous pouvez également demander un bulletin pour un membre proche de votre famille. La mairie ou le bureau municipal vous dira qui est considéré comme un membre proche de la famille.

★ Que dois-je faire de mon bulletin de vote par correspondance?

- Remplissez le bulletin de vote. Rappelez-vous que vous n'avez pas à voter sur toutes les questions. Il est acceptable de laisser des questions sans réponses.
- Postez ou apportez votre bulletin de vote au bureau du greffier de votre ville au plus tard à 20 h le jour du scrutin.

★ Comment puis-je demander un bulletin de vote par correspondance après le jeudi précédant l'élection?

Vous devez remplir une demande spéciale pour l'une des raisons suivantes:

- Vous serez hors de la ville à l'improviste toute la journée le jour du scrutin.
- Vous êtes handicapé(e).
- Vous vivez sur une île et ne pouvez pas vous rendre au lieu de vote le jour du scrutin.
- Vous souffrez d'une maladie et ne pouvez pas quitter la maison ou le centre de soins de santé.

Votre greffier municipal doit recevoir votre bulletin de vote par correspondance au plus tard à 20 h le jour du scrutin.



Plus D'informations

★ Comment puis-je trouver le greffier de ma ville ou de ma commune?

Vous pouvez trouver l'adresse et le numéro de téléphone du greffier de votre ville ou de votre municipalité à l'adresse suivante: <http://www.maine.gov/sos/cec/elec/munic.html>

Vous pouvez également contacter:

Office of the Secretary of State

Division of Elections

101 State House Station

Augusta, ME 04333-0101

Téléphone: 207-624-7650

Correo electrónico: cec.elections@maine.gov

Sitio web: <http://www.maine.gov/sos/cec/elec/index.html>



League of Women Voters of Maine Education Fund

La League of Women Voters of Maine Education Fund mène des activités de service aux électeurs et à l'éducation des citoyens. Il s'agit d'un organisme impartial et sans but lucratif d'éducation en matière de politiques publiques qui:

- Stimule la participation des citoyens au processus démocratique.
- Étudie les principaux enjeux communautaires à tous les paliers de gouvernement de façon impartiale.
- Permet aux gens de chercher des solutions positives aux questions de politique publique par l'éducation et la gestion des conflits.

Aucune explication du processus de vote ne reflète le point de vue de la League of Women Voters of Maine Education Fund ou de ses partenaires de distribution, y compris les écoles, les bibliothèques, les organismes sans but lucratif ou d'autres organisations.

LEAGUE OF WOMEN VOTERS OF MAINE EDUCATION FUND
PO BOX 18187
PORTLAND, ME 04112
PHONE: 207-622-0256
EMAIL: INFO@LWVME.ORG
WEBSITE: www.lwvme.org/about_edfund.html

Le texte de cette brochure est disponible en ligne à l'adresse suivante www.lwvme.org/about_edfund.html



VOTER AU MAINE